

Ольга Петровна Фесенко

Омский государственный университет путей сообщения, доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры русского и иностранных языков, Омск, Россия
e-mail: Olga.Fesenko2015@yandex.ru

Надежда Николаевна Суворова

Омский государственный университет путей сообщения, кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры русского и иностранных языков, Омск, Россия
e-mail: suvorova_1809@mail.ru

Татьяна Аркадьевна Новикова

Омский государственный университет путей сообщения, доктор педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой русского и иностранных языков, Омск, Россия
e-mail: tnovikova54@bk.ru

Технология сторителлинга в обучении русскому языку студентов технических специальностей

Аннотация. В современной лингводидактике остро стоит вопрос обучения языкам с точки зрения их активного использования в общении, поэтому педагоги активно разрабатывают новые методы коммуникативного обучения. Среди наиболее популярных и результативных — сторителлинг, который рассматривается в рамках педагогики и лингводидактики как технология, как метод, как форма и как средство обучения. Цель нашей работы — проанализировать его особенности в рамках современной отечественной и зарубежной лингводидактики и показать специфику его использования в обучении русскому языку как иностранному в техническом вузе, не вдаваясь в подробности интерпретации теоретических обоснований сущности сторителлинга. Выводы и рекомендации авторов статьи подкреплены результатами педагогического эксперимента, проведенного в Омском государственном университете путей сообщения в 2021/22 учебном году.

Ключевые слова: сторителлинг, русский язык как иностранный, коммуникативный подход в обучении языкам, текстоцентрический подход в обучении языкам.

Olga P. Fesenko

Omsk State Transport University, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor,
Professor of the Russian and Foreign Languages Department, Omsk, Russia
e-mail: Olga.Fesenko2015@yandex.ru

Nadezhda N. Suvorova

Omsk State Transport University, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Russian and Foreign Languages Department, Omsk, Russia
e-mail: suvorova_1809@mail.ru

Tat'yana A. Novikova

Omsk State Transport University, Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Head of the Russian and Foreign Languages Department, Omsk, Russia
e-mail: tnovikova54@bk.ru

Storytelling Technology in Teaching Russian to Students of Technical Specialties

Abstract. In modern linguodidactics, the issue of teaching languages is acute in terms of their active use in communication, so teachers are actively developing new methods of communicative learning. Among the most popular and effective is storytelling, which is considered within the framework of pedagogy and linguodidactics as a technology, as a method, as a form, and as

a means of teaching. The purpose of our work is to analyse its features within the framework of modern Russian and foreign linguistics and show the specifics of its use in teaching Russian as a foreign language in a technical university, without going into details of the interpretation of the theoretical justifications for the essence of storytelling. The conclusions and recommendations of the authors of the article are supported by the results of a pedagogical experiment conducted at the Omsk State Transport University in the 2021/22 academic year.

Keywords: storytelling, Russian as a foreign language, communicative approach in language teaching, text-centric approach in language teaching.

Введение (Introduction)

Современная методика обучения языкам находится в постоянном поиске новых форм и средств обучения, которые бы позволили максимально оптимизировать учебный процесс. Методика преподавания русского языка как иностранного (далее — РКИ) в этом смысле не является исключением. Среди кейсов, ситуационных задач, тренинговых коммуникативных упражнений и пр. в методику РКИ начал входить сторителлинг. Самое общее определение сторителлинга предполагает его трактовку как «способа воздействия на людей посредством историй» [1, с. 25]. Надо отметить, что сторителлинг в Европе и США вошел в практику обучения языкам достаточно давно. В нашей стране он только набирает обороты.

Цель нашей работы — проанализировать сущность метода сторителлинга в рамках современной отечественной и зарубежной лингводидактики и показать его особенности при использовании в обучении русскому языку как иностранному в техническом вузе.

Методы (Methods)

Материалом исследования стали работы современных педагогов, посвященные технологии сторителлинга в обучении иностранным языкам (и прежде всего — русскому языку как иностранному), и упражнения, разработанные в рамках данной технологии авторами статьи (всего 26 заданий). Упражнения адресованы студентам технических специальностей, осваивающим язык профессии.

При выполнении исследования использовались общенаучные методы (анализ, синтез, обобщение, сравнение и пр.). Результативность упражнений выявлялась в процессе педагогического эксперимента, проведенного в Омском государственном университете путей сообщения в 2021/22 учебном году на базе кафедры «Русский и иностранные языки».

Литературный обзор (Literature Review)

Сторителлинг как метод обучения иностранному языку был предложен еще в 1990-х гг. американцем — учителем испанского языка Блэйном Рэем. В его понимании сторителлинг (TPRS; полное название метода — Teaching Proficiency Through Reading and Storytelling) представляет собой совместное создание с учениками истории, опирающейся на заранее разработанную педагогом сюжетную основу, которая обрастает деталями благодаря вопросам учителя. При этом важно, чтобы у героя в начале повествования была проблема, которую необходимо решить. Ее решение обеспечивает возможность многократного повторения лексики по изученной теме [2].

В последнее время в зарубежных исследованиях особое внимание уделяется когнитивным механизмам использования сторителлинга в обучении иностранным языкам [3] и при составлении языкового портрета педагога, рассказывающего истории [4], проблеме освоения методики использования сторителлинга педагогами [5] и эффективности технологии при обучении билингвов [6], однако авторы, как и прежде, предпочитают использовать эту технологию при обучении детей дошкольного [7] и младшего школьного возраста [8]. Кроме того, в зарубежных исследованиях обнаруживаются попытки соединения различных форм и средств обучения в рамках сторителлинга (синтез рассказывания историй, игр, 3D-моделирования [9], сторителлинг по скайпу [10]).

В российской педагогической практике, как и в зарубежной, встречаются работы, посвященные использованию сторителлинга в среде дошкольников [11], однако всё чаще педагоги допускают использование сторителлинга в рамках изучения иностранных языков в вузе [12], причем студентами как гуманитарных [13], так и технических специальностей [14]. Российские исследователи от изучения когнитивных особенностей сторителлинга уходят в сторону лингвокультурологии и межкультурной коммуникации [15], рассматривают сторителлинг как инструмент социализации [16]. Акцент при этом делается на освоении английского языка как иностранного [17], на обучении риторике [18] и, конечно же, на использовании сторителлинга в рамках методики русского языка как иностранного [19]. Последнее направление стало настолько популярным, что это привело к созданию специализированного русскоязычного сайта для сторителлеров [20] и рассмотрению данного вопроса среди студентов педагогических вузов [21] и начинающих педагогов иностранных языков [22].

Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Сторителлинг в преподавании русского языка как иностранного имеет свои особенности и общие черты в отечественной и зарубежной методике. Рассмотрим те положения, которые сближают подходы российских и зарубежных педагогов в разработке и использовании данной технологии:

1. Соблюдение важнейших условий реализации метода: 1) история должна быть увлекательной (и это ее главная характеристика); 2) история должна оказывать воздействие на слушающих.
2. Соблюдение требований к самой истории: идея, герой, актуальность, особая структура (экспозиция, завязка, кульминация и развязка), краткость истории, воспитательная функция, возможность освоения материала занятия.
3. Классификация основных героев, основанная на общекультурных традициях мировой литературы.

4. Использование различных средств для создания и демонстрации истории (печатного варианта, видеоряда или видеофильма, комиксов, слайдов и пр.).

5. Опора использования метода на общие дидактические принципы.

6. Популярность технологии во всём мире в процессе обучения языкам.

При этом наблюдаются и существенные различия. В зарубежной лингводидактике отмечены: 1) однозначная трактовка метода сторителлинга как метода обучения путем создания истории согласно принципам Б. Рэя; 2) работа по созданию авторского текста, что делает метод преимущественно коммуникативно направленным (активный сторителлинг); 3) четко определенный набор типов сюжетов для историй, основанный на опыте сторителлеров; 4) опора на принципы работы, предложенные Б. Рэем; 5) использование сторителлинга как принципа обучения на всех занятиях по освоению языка; 6) стремление не использовать при обучении родной язык учеников; 7) работа исключительно с событийными текстами ненаучной тематики. В противовес названным особенностям в отечественной лингводидактике сторителлинг рассматривается как метод, как технология и как способ обучения языку одновременно. Определяющим при этом становится работа с текстом (как с готовым, так и с авторским). Кроме того, преобладает работа с готовым текстом, предложенным педагогом (пассивный сторителлинг). В российской методике обсуждается более 10 классификаций типов сюжетов для историй, основанных на трудах не только педагогов, но и филологов (например, В. Я. Проппа). Характерна и бесконечная разработка рекомендаций по составлению авторской истории, помимо классического набора принципов построения рассказа. При этом сторителлинг применяется на отдельных занятиях или его этапах, допускается использование ресурсов родного языка при обучении РКИ.

Для того чтобы облегчить труд педагога-новатора и расставить все точки над *i* в использовании технологии, русскоязычный педагог, работающий в Европе, Виктория Максимова создала сайт «Сторителлинг в РКИ: эффективно и нескучно» [20]. Рассмотрим, чем особенно интересен сайт. Во-первых, на уроке не разрешается использовать родной язык обучающихся (ни учителю, ни ученикам). Если ребенок/студент не понимает содержание происходящего, ему предлагается применять ряд жестов (их придумывает учитель сам), обозначающих, что он просит повторить информацию (говорить помедленнее) или обозначить, что вовсе не понял материал. В наказание за нарушение требований вводится система штрафов, которые необходимо отрабатывать. Во-вторых, к основным правилам сторителлинга В. Максимова относит следующие: 1) каждое слово урока должно быть понятным ученику; 2) использовать достаточное количество повторов; 3) поддерживать интерес к истории; 4) не торопить ученика говорить, поскольку при обучении языку у каждого свой «период молчания»; заговорит каждый; 5) рассказывать историю по одному предложению (не давать два утверждения подряд!!!), содержание которого сразу же отрабатывается на вопросах. В-третьих, к базовому приему сторителлинга автор сайта относит циклические

повторы и подробно объясняет, как этот прием используется на уроке в виде разного типа вопросов учителя и ответов учеников. Граматику при этом осваивают в виде блиц-вопросов (в формате быстрых вопросов и пояснений). В-четвертых, сторителлинг предлагается осуществлять в три этапа: 1) объяснение новых слов; 2) рассказ истории; 3) чтение (по абзацам), работа с текстом, создание «параллельного» текста, героем которого становится ученик из класса, разыгрывание истории.

Такой вариант синтеза подходов позволяет обратиться к использованию сторителлинга в рамках вузовского обучения. Учитывая опыт зарубежных и отечественных педагогов, в нашем университете были разработаны задания для студентов, изучающих русский язык как иностранный на начальных этапах (уровни А1, А2, В1). Приведем некоторые примеры. Сначала рассмотрим общую структуру занятия с использованием метода сторителлинга.

В основе учебного процесса в техническом вузе лежит работа с текстами по мехатронике и робототехнике, микропроцессорной технике, основам теории автоматического управления, управлению системами и процессами, управляющим устройствам. Представим наполнение уроков на примере одного. Каждое занятие рассчитано на 4 ч. и содержит описанные ниже виды работ.

1. Фонетическая разминка начиналась с произношения известных слов (лексика элементарного и базового уровня): операция, результат, материал, энергия, информация, направление. Затем добавлялись новые слова технической направленности: обработка, автоматизация, управление, затраты, механизм, механизация, регулирование, координаты, давление, регулятор. Если были слова, имеющие несколько значений, то внимание акцентировалось на контексте, указывающем на смысловые различия.

2. Предтекстовые задания на каждом занятии немного отличались, но все они были направлены на пополнение лексического запаса студентов — будущих инженеров. Представим некоторые из них:

2.1. *Лексика и морфология.* Распределите следующие слова по родам и числам, заполните таблицу: затраты, механизм, механизация, совокупность, достижение, цель, замена, объект, регулирование, координаты, давление, температура, расход, положение, регулятор.

Единственное число			Множественное число
Мужской род	Женский род	Средний род	
механизм	замена	регулирование	затраты

2.2. *Лексика и словообразование.* Определите значение имен прилагательных, причастий, отглагольных прилагательных, опираясь на значение имен существительных, глаголов, от которых они образованы. Выделите суффиксы, с помощью которых появились новые слова.

Автоматический — автоматика, технический — техника, рабочие — работа, интеллектуальный — интеллект, требуемая — требовать, обеспечивающий — обеспечить, управляющий — управлять, выполняющий — выполнять, автоматизированная — автоматизировать, регулируемый — регулировать.

В данной статье представлены только некоторые виды предтекстовых заданий, по мере изучения технического языка мы усложняли их на каждом занятии.

Послетекстовые задания — после того как вся лексика разобрана и введена в минимальный контекст, следует перейти к знакомству с техническим текстом. По опорным словам студентам предлагалось составить предложения по уже освоенным грамматическим моделям. Причем сделать это необходимо было так, чтобы предложения можно было бы последовательно соединить в текст. Именно на этом этапе применялся метод сторителлинга, когда педагог вопросами с использованием постоянно повторяющейся технической терминологии помогал студентам составлять текст. После дается время для знакомства с исходным текстом, на основе которого готовилось задание, чтобы студенты поработали с ним самостоятельно (его можно было заранее распечатать и делать пометки по ходу чтения преподавателем), выделили трудные для понимания и произношения предложения, сложные термины. Освоение содержания текста в уже готовом виде тоже возможно через серию вопросов, уточняющих смысловое наполнение предложений. Все послетекстовые задания направлены на закрепление изучаемого материала и отработку навыков говорения и аудирования на технические темы. Представим некоторые из них:

1. Заполнение пропусков, восстановление предложений (на начальном этапе можно было пользоваться базовым текстом, на заключительном — восстанавливать текст по памяти, так как лексического запаса достаточно), например:

Замена ... человека в операциях управления ... технических управляющих устройств называется Техническое устройство, ... операции управления без непосредственного участия ... , называется *автоматическим*

Слова для справок: выполняющий, труд, автоматизация, устройство, действия, человек.

После восстановления текста один из студентов зачитывает его, но в конце обязательно дается правильный вариант (его озвучивает преподаватель).

2. Диалоги (на первых занятиях диалоги были составлены преподавателями, на заключительных — студенты самостоятельно задавали вопросы по содержанию текста и отвечали на них):

- Скажи, пожалуйста, что образует процесс управления?
- Процесс управления образует совокупность операций управления.
- А что является частным случаем управления?
- Частным случаем управления является регулирование.
- Основным элементом системы автоматического регулирования является только объект?



Тематическая модель терминисистемы «Железная дорога»

– Нет. Не только объект. Еще и регулирующее устройство (регулятор).

Диалоги, чтение базового текста и заучивание ключевых слов — основа домашнего задания на каждом занятии. Заучивание проходит достаточно легко при постоянном использовании лексики в вопросах и ответах.

В чистом виде сторителлинг в рамках технического вуза предполагает на нашем материале использование инфографики (схемы будущего текста). Выглядеть схема текста может так, как представлено на рисунке.

В схеме отражены основные понятия будущего текста, смысловые связи между предложениями указаны стрелками. По этой схеме проводится предтекстовая работа в виде вопросов и ответов:

- Кто нашел слово «железнодорожный»?
- Какие слова в слове «железнодорожный»? — Железнодорожный и дорожный.
- Какой части речи слово «железнодорожный»? — Прилагательное.
- Кто помнит словосочетание с существительным, которое рождает это прилагательное? — Железная дорога.

– Что может быть железнодорожным? — Транспорт, путь, сигнализация, автоматика и телемеханика, станция.

– Что такое «железнодорожный транспорт»? — Железнодорожный транспорт — это вагоны, локомотивы, ...

– Как можно одним общим словосочетанием назвать локомотивы и моторные вагоны? — Тяговые самоходные единицы.

– Локомотивы и тяговые самоходные единицы — это что? — Подвижной состав.

Затем после подобной работы начинается составление текста. Сначала необходимо сформулировать определения всех терминов рисунка. Затем установить между ними смысловые связи. Текст лучше составлять, опираясь на возможности студентов. Педагог в этом случае должен выступать только в качестве помощника. В задании текст вообще может не иметь сюжета. Это ни в коей мере не препятствует использованию метода сторителлинга, лишь модифицирует его и расширяет его лингводидактические возможности.

Заключение (Conclusion)

По большому счету рассмотрение сторителлинга как метода снимает основные вопросы его применения, особенно если мы говорим о российской традиции. Поскольку ни школа, ни вуз в России не дают возможности, в силу специфики организации образовательного процесса, использовать этот метод в полном объеме на всех уро-

ках, то сторителлинг становится исключительно методом. Именно поэтому наши педагоги изыскивают способы изменить некоторые традиционные для Европы и Соединенных Штатов Америки особенности использования сторителлинга, расширяя его возможности и приемы вплоть до работы с готовым, даже научно-техническим текстом. Как мы смогли убедиться, это вполне возможно, конечно, с учетом тех теоретических положений, которые характерны именно для отечественной лингводидактики.

Надо признать, что не все педагоги готовы рассматривать сторителлинг как метод (если мы говорим об уровне вузовского образования). В современной литературе актуальны попытки трактовать сторителлинг как технологию [23], однако они остаются мало доказуемыми и также мало реализуемыми в современной системе высшей школы. Часть исследователей, обходя сложные терминологические вопросы, рассматривают сторителлинг как инструмент лингводидактики [24], как компонент занятия [25], как прием [26]. Некоторые ученые предпочитают обсуждать сторителлинг как технологию в рамках изучения иностранных языков на специальных курсах, где педагог не ограничен формой урока или образовательным стандартом [27]. Мы еще раз подчеркнем, что в системе обучения русскому языку как иностранному сторителлинг наиболее эффективен как метод, позволяющий одновременно и осваивать сложные термины, и формировать навык активной коммуникации с их использованием.

Библиографический список

1. Багрецова Н. В. Сторителлинг в обучении иностранному языку: ключевые аспекты // Педагогика и психология образования. 2020. № 2. С. 25–38. DOI: 10.31862/2500-297X-2020-2-25-38
2. Ray B., Seely C. Fluency Through TPR Storytelling: Achieving Real Language Acquisition in School. Berkeley : Command Performance Language Institute, 2014. 220 p.
3. Lee Y., Hellermann J. Managing Language Issue in Second Language Storytelling // System. 2020. Vol. 93, October. P. 102311. DOI: 10.1016/J.SYSTEM.2020.102311
4. Taylor L. A., Vlach S. K., Wetzel M. M. Observing, Resisting, and Problem-Posing Language and Power: Possibilities for Small Stories in Inservice Teacher Education // Linguistics and Education. 2018. Vol. 46, August. P. 23–32.
5. Thompson A. S. The Role of Context in Language Teachers' Self Development and Motivation: Perspectives from Multilingual Settings. Bristol : Blue Ridge Summit, 2021. 163 p.
6. Cohen C., Bauer E., Minniear J. Exploring How Language Exposure Shapes Oral Narrative Skills in French-English Emergent Bilingual First Graders // Linguistics and Education. 2021. Vol. 63, June. P. 100905. DOI: 10.1016/j.linged.2021.100905
7. Albaladejo S., Coyle Y., Larios J. R. Songs, Stories, and Vocabulary Acquisition in Preschool Learners of English as a Foreign Language // System. 2018. Vol. 76, August. P. 116–128.
8. Narrator Engagement During Storytelling Increases Children's Word Learning, Story Comprehension, and On-task Behavior / J. Lenhart, W. Lenhard, E. Vaahoranta, S. Suggate // Early Childhood Research Quarterly. 2020. Vol. 51 (2). P. 338–351.
9. An Ecological Community Becoming: Language Learning as First-Order Experiencing with Place and Mobile Technologies / D. Zheng, Y. Liu, A. Lambert [et al.] // Linguistics and Education. 2018. Vol. 44, April. P. 45–57.
10. Tudini V., Dooly M. Complaining for Rapport Building: Troubles Talk in a Preservice Language Teacher Online Video Exchange // Linguistics and Education. 2021. Vol. 64, August. P. 100941. DOI: 10.1016/j.linged.2021.100941
11. Жукова О. В. Развитие речи старших дошкольников с использованием техники «сторителлинг» // Образование 2020. Актуальные вопросы и современные аспекты : сб. ст. II Междунар. науч.-практ. конф. Пенза : Наука и Просвещение, 2020. С. 124–126.
12. Андриянова М. В. Возможности применения сторителлинга в учебном процессе высшего учебного заведения // Педагогическое образование и наука. 2019. № 5. С. 118–121.
13. Крылова Е. Ю. Использование технологии сторителлинга при обучении деловому английскому языку // Профессионально-ориентированное обучение языкам: реальность и перспективы : сб. ст. участников Всерос. науч.-практ. конф. СПб. : Изд-во С.-Петерб. гос. эконом. ун-та, 2018. С. 150–153.
14. Сторителлинг как педагогическая техника передачи явного и неявного знания в вузе / Ж. Е. Ермолаева, О. В. Лапухова, И. Н. Герасимова, В. А. Смирнова // Образовательные технологии. 2017. № 1. С. 73–90.

15. Юрова Л. С. Сторителлинг как метод развития межкультурной компетентности // Экономика и управление народным хозяйством. 2019. № 9 (11). С. 211–214.
16. Полунина Л. Н. Сторителлинг как маркер социализации в процессе обучения иностранному языку // Вестн. Белгор. ин-та развития образования. 2020. Т. 7, № 3 (17). С. 20–28.
17. Иванова Л. Б. Сторителлинг как основа чтения иноязычных текстов по английскому языку // Совершенствование форм и методов обучения иностранным языкам : материалы Всерос. науч.-практ. конф. Рязань : Изд-во Ряз. высш. возд.-десант. ордена Суворова училища, 2020. С. 58–62.
18. Лукьянова Л. В. Дидактические возможности сторителлинга в преподавании дисциплины «Основы ораторского искусства и риторики» // Воспитание языкового вкуса студентов в процессе преподавания русской словесности. СПб. : Изд-во С.-Петерб. гос. ун-та промышленных технологий и дизайна, 2019. С. 471–475.
19. Спиридонова Л. Н. Сторителлинг: из опыта применения игровых технологий в преподавании русского языка как иностранного // Русский язык в поликультурном мире : сб. науч. ст. IV Междунар. симпозиума. Симферополь : Изд-во Крым. федер. ун-та им. В. И. Вернадского, 2020. С. 187–193.
20. Максимова В. Сторителлинг в РКИ: эффективно и нескучно : сайт. URL: <https://storytellingrussian.com/> (дата обращения: 15.07.2022).
21. Исакова В. Н. Эффективность метода сторителлинга в обучении иностранным языкам // Молодой исследователь Дона. 2019. № 6 (21). С. 131–134.
22. Гаврилова Т. В., Соловьёва Е. Е. Что такое сторителлинг и для чего он нужен? // Студенческая наука и XXI век. 2020. Т. 17, № 2–1 (20). С. 35–36.
23. Шмакова А. П. Применение технологии «сторителлинг» на занятиях по иностранному языку с целью формирования инструментальной компетенции будущих специалистов экономической сферы // Дискурс. 2018. № 2 (16). С. 78–88.
24. Нельсова Е. А. Сторителлинг и брейншторминг как инструменты формирования речевых навыков учащихся // Актуальные вопросы современной науки и образования : материалы Научной сессии 2021 Борисоглебского филиала ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет». М. : Перо, 2021. С. 276–282.
25. Скаковская Л. Н., Уткина И. В. Сторителлинг как мотивационный компонент занятия по русскому языку как иностранному // Сборники конференций НИЦ Социосфера. 2019. № 38. С. 116–119.
26. Пешкова Д. Ю. Использование приема сторителлинга в обучении английскому языку студентов вузов // Филологический аспект. 2019. № 53 (3). С. 29–34.
27. Использование метода сторителлинга в процессе обучения говорению на иностранном языке / Н. А. Дроздова, Н. С. Смирнова, Ю. А. Макковеева, Н. Л. Ушакова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер. : Гуманитарные науки. 2019. № 5–2. С. 70–72.

References

- Albaladejo S., Coyle Y., Larios J. R. (2018) Songs, Stories, and Vocabulary Acquisition in Preschool Learners of English as a Foreign Language, *System*, vol. 76, August, pp. 116–128. (in English)
- Andriyanova M. V. (2019) Vozmozhnosti primeneniya storitellinga v uchebnom protsesse vysshego uchebnogo zavedeniya [Possibilities of Storytelling Application in the Process of Higher Education], *Pedagogicheskoe obrazovanie i nauka [Pedagogical Education and Science]**, no. 5, pp. 118–121. (in Russian)
- Bagretsova N. V. (2020) Storitelling v obuchenii inostrannomu yazyku: klyuchevye aspekty [Storytelling in Foreign Language Teaching: Key Aspects], *Pedagogika i psikhologiya obrazovaniya [Pedagogy and Psychology of Education]*, no. 2, pp. 25–38, doi: 10.31862/2500-297X-2020-2-25-38 (in Russian)
- Cohen C., Bauer E., Minniear J. (2021) Exploring How Language Exposure Shapes Oral Narrative Skills in French-English Emergent Bilingual First Graders, *Linguistics and Education*, vol. 63, June, p. 100905. (in English)
- Drozдова N. A., Smirnova N. S., Makkoveeva Yu. A., Ushakova N. L. (2019) Ispol'zovanie metoda storitellinga v protsesse obucheniya govoreniyu na inostrannom yazyke [Using the Storytelling Method in the Process of Teaching Speaking Skills in a Foreign Language], *Sovremennaya nauka: aktual'nye problemy teorii i praktiki [Modern Science: Actual Problems of Theory and Practice. Series of "Humanities"]*, no. 5–2, pp. 70–72. (in Russian)
- Ermolaeva Zh. E., Lapukhova O. V., Gerasimova I. N., Smirnova V. A. (2017) Storitelling kak pedagogicheskaya tekhnika peredachi yavnogo i neyavnogo znaniya v vuze [Storytelling as a Pedagogical Technique of Transferring Explicit and Implicit Knowledge in a University]*, *Obrazovatel'nye tekhnologii [Educational Technologies]**, no. 1, pp. 73–90. (in Russian)
- Gavrilova T. V., Solov'eva E. E. (2020) Chto takoe storitelling i dlya chego on nuzhen? [What is Storytelling and Why Is It Needed]*, *Studencheskaya nauka i XXI vek [Student Science and the 21st Century]**, vol. 17, no. 2–1 (20), pp. 35–36. (in Russian)
- Isakova V. N. (2019) Ehfektivnost' metoda storitellinga v obuchenii inostrannym yazykam [Efficiency of Storytelling Method in Teaching Foreign Languages], *Molodoi issledovatel' Dona [Young Researcher of the Don]**, no. 6 (21), pp. 131–134. (in Russian)
- Ivanova L. B. (2020) Storitelling kak osnova chteniya inoyazychnykh tekstov po angliiskomu yazyku [Storytelling as a Basis for Reading Foreign Texts in English]*, *Sovershenstvovanie form i metodov obucheniya inostrannym yazykam [Improvement of Forms and Methods of Teaching Foreign Languages]**. Ryazan, Ryazanskoe vysshee vozdushno-desantnoe ordena Suворova uchilishche Publ., pp. 58–62. (in Russian)

Krylova E. Yu. (2018) Ispol'zovanie tekhnologii storitellinga pri obuchenii delovomu angliiskomu yazyku [The Use of Storytelling Technology in Teaching Business English]*, *Professional'no-orientirovannoe obuchenie yazykam: real'nost' i perspektivy [Vocational-Oriented Language Learning: Reality and Prospects]**, Saint Petersburg, Sankt-Peterburgskii gosudarstvennyi ehkonomicheskii universitet Publ., pp. 150–153. (in Russian)

Lee Y., Hellermann J. (2020) Managing Language Issue in Second Language Storytelling, *System*, vol. 93, October, p. 102311, doi: 10.1016/J.SYSTEM.2020.102311 (in English)

Lenhart J., Lenhard W., Vaahtoranta E., Suggate S. (2020) Narrator Engagement During Storytelling Increases Children's Word Learning, Story Comprehension, and On-task Behavior, *Early Childhood Research Quarterly*, vol. 51 (2), pp. 338–351. (in English)

Luk'yanova L. V. (2019) Didakticheskie vozmozhnosti storitellinga v prepodavanii distsipliny "Osnovy oratorskogo iskusstva i ritoriki" [Didactic Possibilities of Storytelling in Teaching the Discipline "Fundamentals of Oratory and Rhetoric"]*, *Vospitanie yazykovogo vkusa studentov v protsesse prepodavaniya russkoi slovesnosti [Education of Students' Linguistic Taste in the Process of Teaching Russian Literature]**, Saint Petersburg, Sankt-Peterburgskii gosudarstvennyi universitet promyshlennykh tekhnologii i dizaina Publ., pp. 471–475. (in Russian)

Maksimova V. *Storytelling v RKL: ehffektivno i neskuchno [Storytelling: Effective and Not Boring]**, Available at: <https://storytellingrussian.com> (accessed: 15.07.2022). (in Russian)

Nelysova E. A. (2021) Storitelling i breinshtorming kak instrumenty formirovaniya rechevykh navykov uchashchikhsya [Storytelling and Brainstorming as Tools for the Formation of Students' Speech Skills]*, *Aktual'nye voprosy sovremennoi nauki i obrazovaniya [Topical Issues of Modern Science and Education]**, Moscow, Pero Publ., pp. 276–282. (in Russian)

Peshkova D. Yu. (2019) Ispol'zovanie priema storitellinga v obuchenii angliiskomu yazyku studentov vuzov [Using Storytelling in Teaching English at the Foreign Language Faculties], *Filologicheskii aspekt [Philological Aspect]**, no. 53 (3), pp. 29–34. (in Russian)

Polunina L. N. (2020) Storitelling kak marker sotsializatsii v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku [Storytelling as an Indicator of Students' Socialization in Foreign Language Classroom], *Vestnik Belgorodskogo instituta razvitiya obrazovaniya [Bulletin of the Belgorod Institute for the Development of Education]**, vol. 7, no. 3 (17), pp. 20–28. (in Russian)

Ray B., Seely C. (2014) *Fluency Through TPR Storytelling: Achieving Real Language Acquisition in School*. Berkeley, Command Performance Language Institute Publ., 220 p. (in English)

Shmakova A. P. (2018) Primenenie tekhnologii "storitelling" na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku s tsel'yu formirovaniya instrumental'noi kompetentsii budushchikh spetsialistov ehkonomicheskoi sfery [The Use of "Storytelling" Technology in Foreign Language Classes in Order to Form the Instrumental Competence of Future Specialists in the Economic Sphere]*, *Diskurs [Discourse]**, no. 2 (16), pp. 78–88. (in Russian)

Skakovskaya L. N., Utkina I. V. (2019) Storitelling kak motivatsionnyi komponent zanyatiya po russkomu yazyku kak inostrannomu [Storytelling as a Motivational Component of the Lesson in Russian as a Foreign Language]*, *Sborniki konferentsii NITS Sotsiosfera [Collections of Conferences of the Scientific Research Center Sociosphere]**, no. 38, pp. 116–119. (in Russian)

Spiridonova L. N. (2020) Storitelling: iz opyta primeneniya igrovyykh tekhnologii v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo [Storytelling: From the Experience of Using Gaming Technologies in Teaching Russian as a Foreign Language], *Russkii yazyk v polikul'turnom mire [Russian Language in a Multicultural World]**, Simferopol, Krymskii federal'nyi universitet imeni V. I. Vernadskogo Publ., pp. 187–193. (in Russian)

Taylor L. A., Vlach S. K., Wetzel M. M. (2018) Observing, Resisting, and Problem-Posing Language and Power: Possibilities for Small Stories in Inservice Teacher Education, *Linguistics and Education*, vol. 46, August, pp. 23–32. (in English)

Thompson A. S. (2021) *The Role of Context in Language Teachers' Self Development and Motivation: Perspectives from Multilingual Settings*. Bristol, Blue Ridge Summit Publ., vol. 101, October, 163 p. (in English)

Tudini V., Dooly M. (2021) Complaining for Rapport Building: Troubles Talk in a Preservice Language Teacher Online Video Exchange, *Linguistics and Education*, vol. 64, August, p. 100941, doi: 10.1016/j.linged.2021.100941 (in English)

Yurova L. S. (2019) Storitelling kak metod razvitiya mezhkul'turnoi kompetentnosti [Storytelling as a Method for Developing Intercultural Competence], *Ehkonomika i upravlenie narodnym khozyaistvom [Economics and Management of the National Economy]**, no. 9 (11), pp. 211–214. (in Russian)

Zheng D., Liu Y., Lambert A., Lu A., Tomei J., Holden D. (2018) An Ecological Community Becoming: Language Learning as First-Order Experiencing with Place and Mobile Technologies, *Linguistics and Education*, vol. 44, April, pp. 45–57. (in English)

Zhukova O. V. (2020) Razvitie rechi starshikh doshkol'nikov s ispol'zovaniem tekhniki "storitelling" [Speech Development of Senior Preschoolers Using the "Storytelling" Technique]*, *Obrazovanie 2020. Aktual'nye voprosy i sovremennye aspekty [Education 2020. Current Issues and Modern Aspects]**, Penza, Nauka i Prosveshchenie Publ., pp. 124–126. (in Russian)

* Перевод названий источников выполнен авторами статьи / Translated by the authors of the article.